

能源調查
BALANÇO ENERGÉTICO
BALANCE OF ENERGY

第三季
3º TRIMESTRE
3rd QUARTER
2007

如欲索取進一步資料，可聯絡
統計暨普查局文件暨資料傳播中心

Para efeitos de informação contacte o
Centro de Documentação e Difusão de Informação da DSEC
*Further information can be obtained from the
Documentation and Information Centre of the
Statistics and Census Service*

澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場17樓
電話：3995311

圖文傳真：28307825

Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n° 411-417,
Edif. "Dynasty Plaza", 17º andar, Macau
Telefone: 3995311
Fax: 28307825

17th floor, "Dynasty Plaza" Bldg.,
411-417 Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, Macao
Telephone: 3995311
Fax: 28307825

電子郵件地址：info@dsec.gov.mo
E-mail: info@dsec.gov.mo
網頁地址：http://www.dsec.gov.mo
Homepage: http://www.dsec.gov.mo

官方統計
Estatística Oficial
Official Statistics

倘刊登此等統計資料，須指出資料來源
A reprodução destes dados só é permitida com indicação da fonte
Reproduction of data is allowed provided the source is quoted

編輯：統計暨普查局
二零零七年十二月於澳門
圖表設計：統計暨普查局
印刷：統計暨普查局

Editor: DSEC
Macau, Dezembro de 2007
Design Gráfico: DSEC
Impressão: DSEC

Published by: DSEC
Macao, December 2007
Design: DSEC
Printed by: DSEC

目錄 ÍNDICE CONTENTS

結果分析	5
ANÁLISE DE RESULTADOS	7
ANALYSIS OF RESULTS	9
符號註釋	11
SINAIS CONVENCIONAIS	
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS	

圖：

GRÁFICOS CHARTS

1. 二零零七年第三季各種能源消耗	13
ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA – 3º TRIMESTRE DE 2007	
CONSUMPTION OF ENERGY BY TYPE – 3 rd QUARTER / 2007	
2. 無鉛汽油、輕柴油及石油氣進口數量變化	13
EVOLUÇÃO DA QUANTIDADE IMPORTADA DE GASOLINA SEM CHUMBO, GASÓLEO E GPL	
VARIATION OF IMPORTS OF GASOLINE (UNLEADED), GAS OIL & DIESEL AND LPG	
3. 電能－總產電量、進口及消耗量	14
ENERGIA ELÉCTRICA – PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO	
ELECTRICITY – GROSS PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION	

統計表：

QUADROS TABLES

1. 液體及氣體燃料之進口統計	15
IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS	
IMPORT OF LIQUID AND GAS FUELS	
2. 各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量	16
CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE	
STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER	
3. 季末燃料定價	17
PREÇO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE	
LIST PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER	
4. 電能－每季之電力生產量、進口及消耗量	18
ENERGIA ELÉCTRICA – PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAIS	
ELECTRICITY – QUARTERLY PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION	
5. 二零零七年第三季能源平衡表（I）	19
BALANÇO ENERGÉTICO I – 3º TRIMESTRE DE 2007	
ENERGY BALANCE I – 3 rd QUARTER / 2007	
6. 二零零七年第三季能源平衡表（II）	20
BALANÇO ENERGÉTICO II – 3º TRIMESTRE DE 2007	
ENERGY BALANCE II – 3 rd QUARTER / 2007	

白頁

Página vazia

Blank page

結果分析

1. 能源可供應量

二零零七年第三季無鉛汽油及電力的可供應量較二零零六年同季分別上升32.1%及28.5%；與上一季比較，電力及輕柴油的可供應量分別上升27.1%及14.5%，而石油氣則下跌5.6%。

表一：按能源類別統計之能源可供應量

能源類別	單位	可供應量		
		二零零七年 第三季	與前一年同季 比較	與上一季 比較
			%	
燃料：無鉛汽油	千公升	21,014	+32.1	+9.6
輕柴油	千公升	80,657	+17.0	+14.5
石油氣	公噸	10,100	+10.9	-5.6
電力	百萬千瓦小時	1,020	+28.5	+27.1

燃料可供應量＝淨進口量＋期初庫存

可供應電力＝總產電量－發電廠自耗及流失量＋淨進口量＋本地購入

2. 能源消耗量

在能源消耗量方面，二零零七年第三季電力及無鉛汽油的消耗量較前一年同季分別上升30.0%及17.9%，而重油則下跌7.3%。與上一季比較，電力及無鉛汽油的消耗量亦分別上升25.9%及7.3%，而輕柴油及石油氣則各自錄得7.6%及7.4%的跌幅。

表二：按能源類別統計之能源消耗量

能源類別	單位	消耗量		
		二零零七年 第三季	與前一年同季 比較	與上一季 比較
			%	
燃料：無鉛汽油	千公升	16,332	+17.9	+7.3
輕柴油	千公升	47,928	+12.1	-7.6
重油	千公升	76,620	-7.3	-2.2
石油氣	公噸	7,650	+5.3	-7.4
電力	百萬千瓦小時	956	+30.0	+25.9

消耗量＝本地銷售（不包括銷售給能源分銷商之數值）

電力消耗量＝出售電量＋免費電力供應＋自耗量

3. 燃料進口量

在各種燃料進口量方面，與二零零六年同季比較，二零零七年第三季進口量升幅較大的為無鉛汽油及輕柴油，分別上升33.2%及19.0%。與上一季比較，輕柴油的進口量上升31.3%，而航空火水則下跌12.3%。

4. 燃料定價

在燃料定價方面，二零零七年第三季末與二零零六年同期比較，各種燃料之定價均錄得升幅，變動較大的為罐裝石油氣（每公斤）及中央石油氣（每立方米），分別上升13.1%及11.0%。與前一季季末比較，各種燃料定價亦全面上升，其中以重油（200公升）及普通火水的升幅較顯著，分別上升6.4%及6.2%。

表三：二零零七年第三季末之燃料定價

燃料種類	量度單位	二零零七年 第三季	與前一年同季 比較	與上一季 比較
			%	
無鉛汽油	澳門元/公升	9.86	+4.3	+2.2
普通火水	澳門元/公升	8.00	+9.1	+6.2
輕柴油				
— 工業用（200公升）	澳門元/公升	8.67	+7.5	+5.7
— 車用	澳門元/公升	8.62	+3.1	+2.7
重油（200公升）	澳門元/公升	7.82	+9.5	+6.4
石油氣				
— 罐裝石油氣	澳門元/公斤	11.52	+13.1	+3.5
— 中央石油氣	澳門元/立方米	33.09	+11.0	+2.7

5. 電力出售

二零零七年第三季電力出售量達9.41億千瓦小時，而價值則為10.99億澳門元，與二零零六年同季比較分別增加30.6%及14.0%；較上一季則分別增加26.3%及29.4%。

ANÁLISE DE RESULTADOS

1. Disponibilidades de energia

No 3º trimestre de 2007, registaram-se acréscimos de 32,1% na disponibilidade de **gasolina sem chumbo** e de 28,5% na de **electricidade**, em relação às disponibilidades do 3º trimestre de 2006. Relativamente ao 2º trimestre de 2007 observaram-se aumentos nas disponibilidades de **electricidade** e de **gasóleo**, com 27,1% e 14,5%, respectivamente, enquanto que apenas na disponibilidade de **gás de petróleo liquefeito (GPL)** se verificou uma descida de 5,6%.

Quadro 1: Disponibilidades de energia por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Disponibilidade bruta		
		3º trim./2007	Variação em relação ao 3º trim./2006	Variação em relação ao 2º trim./2007
			%	
Combustíveis:				
Gasolina sem chumbo	10 ³ litro	21.014	+32,1	+9,6
Gasóleo	10 ³ litro	80.657	+17,0	+14,5
GPL	ton	10.100	+10,9	-5,6
Electricidade	10 ⁶ kWh	1.020	+28,5	+27,1

Disponibilidade bruta de combustíveis = importações líquidas + existências iniciais

Disponibilidade bruta de electricidade = produção bruta – consumo e perdas das centrais + importações líquidas + aquisições locais

2. Consumo de energia

Em relação ao 3º trimestre de 2006, registaram-se acréscimos no consumo de **electricidade** e de **gasolina sem chumbo**, com 30,0% e 17,9%, respectivamente, enquanto que, a única diminuição, 7,3%, se observou no consumo de **fuelóleo**. Tomando como referência o 2º trimestre de 2007, observaram-se subidas no consumo de **electricidade** e de **gasolina sem chumbo**, com 25,9% e 7,3%, respectivamente, ao passo que no consumo de **gasóleo** e de **GPL** se verificaram quedas de 7,6% e 7,4%, respectivamente.

Quadro 2: Consumo de energia por fonte energética

Fonte energética	Unidade	Consumo		
		3º trim./2007	Variação em relação ao 3º trim./2006	Variação em relação ao 2º trim./2007
			%	
Combustíveis:				
Gasolina sem chumbo	10 ³ litro	16.332	+17,9	+7,3
Gasóleo	10 ³ litro	47.928	+12,1	-7,6
Fuelóleo	10 ³ litro	76.620	-7,3	-2,2
GPL	ton	7.650	+5,3	-7,4
Electricidade	10 ⁶ kWh	956	+30,0	+25,9

Consumo = vendas locais (excluindo as vendas às empresas distribuidoras de combustíveis)

Consumo de electricidade = facturação total + fornecimento gratuito + consumo próprio

3. Volume de importação de combustíveis

Relativamente ao volume de importação dos combustíveis, destacam-se os aumentos significativos de 33,2% na **gasolina sem chumbo** e de 19,0% no **gasóleo**, face ao 3º trimestre de 2006. Com relação ao 2º trimestre de 2007, o volume de importação de **gasóleo** cresceu 31,3%, enquanto que, a descida de 12,3% se observou no volume de importação de **querosene para uso na aviação**.

4. Preço de venda ao público de combustíveis

No final do 3º trimestre de 2007, registaram-se aumentos no preço de venda ao público de todos os combustíveis, comparativamente ao final do 3º trimestre de 2006. Os preços que variaram acentuadamente foram os do **GPL em botija (por kg)** e do **GPL em reservatório central (por m³)**, com +13,1% e +11,0%, respectivamente. No final do 3º trimestre de 2007, assinalaram-se subidas no preço de venda ao público de todos os combustíveis, comparativamente ao final do 2º trimestre do mesmo ano. Os preços que cresceram significativamente foram os do **fuelóleo (200 litros)** e do **querosene comum**, com 6,4% e 6,2%, respectivamente.

Quadro 3: Variação no preço de venda ao público de combustíveis no final do 3º trim./2007

Combustíveis	Unidade de medida	3º trim./2007	Variação em relação ao 3º trim./2006	Variação em relação ao 2º trim./2007
			%	
Gasolina sem chumbo	MOP/litro	9,86	+4,3	+2,2
Querosene comum	MOP/litro	8,00	+9,1	+6,2
Gasóleo				
- Para uso industrial (200 litros)	MOP/litro	8,67	+7,5	+5,7
- Para veículos	MOP/litro	8,62	+3,1	+2,7
Fuelóleo (200 litros)	MOP/litro	7,82	+9,5	+6,4
GPL				
- Em botija	MOP/kg	11,52	+13,1	+3,5
- Em reservatório central	MOP/m³	33,09	+11,0	+2,7

5. Venda de electricidade

A quantidade de energia eléctrica vendida no 3º trimestre de 2007, atingiu os 941 milhões de kWh, que se cifraram em 1.099 milhões de Patacas, o que representa um acréscimo de 30,6% em quantidade e de 14,0% em valor em relação ao 3º trimestre de 2006. Contudo, se tomarmos por termo de comparação o 2º trimestre de 2007, verificou-se que a quantidade e o valor de energia eléctrica aumentaram 26,3% e 29,4%, respectivamente.

ANALYSIS OF RESULTS

1. Availability of energy

The available supply of **Unleaded gasoline** and **Electricity** in the third quarter of 2007 rose by 32.1% and 28.5% respectively year-on-year. Compared with the previous quarter, the available supply of **Electricity** and **Gas oil & diesel** increased by 27.1% and 14.5% respectively, whereas that of **Liquefied petroleum gas (LPG)** dropped 5.6%.

Table 1: Available supply of energy by type

Type of energy	Unit	Available Supply		
		3 rd Quarter /2007	Year-on-year change	Quarter-to-quarter change
			%	
Fuels:				
Gasoline (unleaded)	10 ³ litre	21,014	+32.1	+9.6
Gas oil & diesel	10 ³ litre	80,657	+17.0	+14.5
LPG	tonne	10,100	+10.9	-5.6
Electricity	10 ⁶ kWh	1,020	+28.5	+27.1

Available supply of fuels = net imports + stocks at the beginning of the period

Available supply of electricity = gross production – plant consumption and losses + net imports + local purchases

2. Consumption of energy

Consumption of **Electricity** and **Unleaded gasoline** went up by 30.0% and 17.9% respectively year-on-year, whilst that of **Fuel oil** fell by 7.3%. Compared with the second quarter, consumption of **Electricity** and **Unleaded gasoline** increased by 25.9% and 7.3% respectively, whereas that of **Gas oil & diesel** and **LPG** decreased by 7.6% and 7.4%.

Table 2: Consumption of energy by type

Type of energy	Unit	Consumption		
		3 rd Quarter /2007	Year-on-year change	Quarter-to-quarter change
			%	
Fuels:				
Gasoline (unleaded)	10 ³ litre	16,332	+17.9	+7.3
Gas oil & diesel	10 ³ litre	47,928	+12.1	-7.6
Fuel oil	10 ³ litre	76,620	-7.3	-2.2
LPG	tonne	7,650	+5.3	-7.4
Electricity	10 ⁶ kWh	956	+30.0	+25.9

Consumption = local sales (excluding sales to energy distributors)

Electricity consumption = quantity sold + free supply of electricity + internal consumption

3. Imports of fuels

With respect to the imports of fuels, **Unleaded gasoline** and **Gas oil & diesel** went up 33.2% and 19.0% year-on-year. Compared with the second quarter of 2007, **Gas oil & diesel** grew by 31.3%, but **Aviation kerosene** dropped by 12.3%.

4. List prices of fuels

At the end of the third quarter of 2007, the list prices of all types of fuels registered year-on-year growth, among which that of **bottled LPG (per kg)** and **centralised LPG (per m³)** rose by 13.1% and 11.0% respectively. Likewise, the list prices of all fuels rose in comparison with the previous quarter, among which that of **Fuel oil (200 litres)** and **Common kerosene** registered increase of 6.4% and 6.2% respectively.

Table 3: List prices of fuels as at the end of 3rd quarter/2007

Fuels	Unit of measurement	3 rd Quarter /2007	Year-on-year change	Quarter-to-quarter change
			%	
Gasoline (unleaded)	MOP/litre	9.86	+4.3	+2.2
Common kerosene	MOP/litre	8.00	+9.1	+6.2
Gas oil & diesel				
- For industrial use (200 litres)	MOP/litre	8.67	+7.5	+5.7
- For automotive use	MOP/litre	8.62	+3.1	+2.7
Fuel oil (200 litres)	MOP/litre	7.82	+9.5	+6.4
LPG				
- Bottled	MOP/kg	11.52	+13.1	+3.5
- Centralised	MOP/m ³	33.09	+11.0	+2.7

5. Sales of electricity

In the third quarter of 2007, sales of electricity reached 941 million kWh, amounting to MOP1.1 billion, up by 30.6% and 14.0% year-on-year and 26.3% and 29.4% from the previous quarter.

符號註釋
SINAIS CONVENCIONAIS
SYMBOLS AND ABBREVIATIONS

..	不適用 Não aplicável <i>Not applicable</i>
-	絕對數值為零 Valor absoluto igual a zero <i>Absolute value equals zero</i>
#	保密資料 Dado confidencial <i>Confidential data</i>
o	結果數字少於所採用單位半數 Resultado inferior a metade da unidade adoptada <i>Less than half of the unit employed</i>
MOP	澳門元 Pataca/Macau <i>Macao Pataca</i>
l	公升 Litro <i>litre</i>
kWh	千瓦小時 Quilovátio-hora <i>kilowatt-hour</i>
kg	公斤 Quilograma <i>kilogram</i>
m ³	立方米 Metro cúbico <i>cubic metre</i>

註： 由於進位原因，統計表內各項目之總和可能與總數有差異。

Nota: Devido a arredondamentos, os totais podem não coincidir com a soma das parcelas.

Note: Due to rounding, the total may not correspond to the sum of the partial figures.

白頁

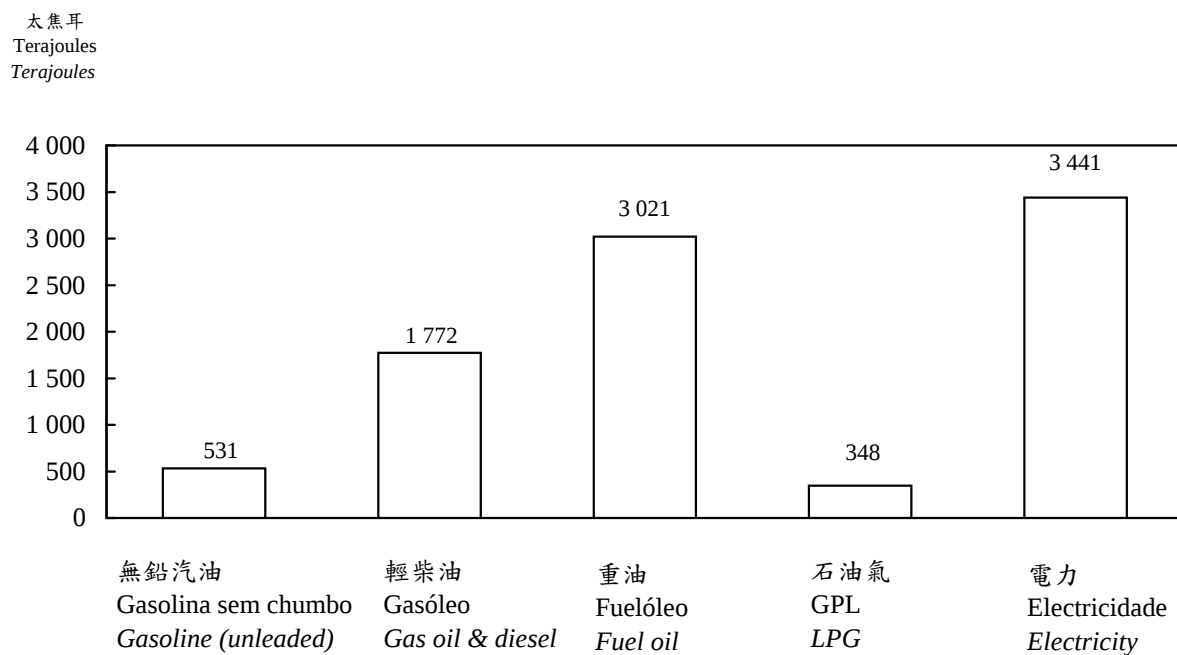
Página vazia

Blank page

圖一：二零零七年第三季各種能源消耗

GRÁFICO 1 - ENERGIA CONSUMIDA, POR FONTE ENERGÉTICA - 3º TRIMESTRE DE 2007

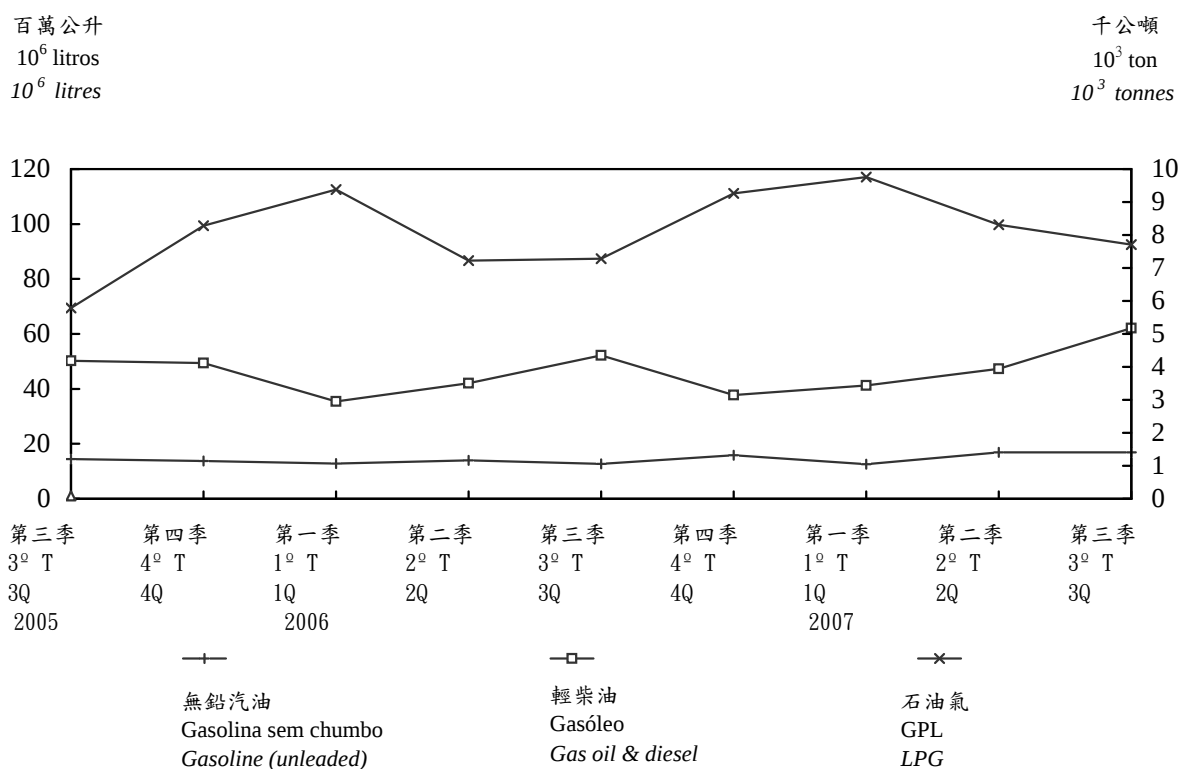
CHART 1 - CONSUMPTION OF ENERGY BY TYPE - 3rd QUARTER/2007



圖二：無鉛汽油、輕柴油及石油氣進口數量變化

GRÁFICO 2 - EVOLUÇÃO DA QUANTIDADE IMPORTADA DE GASOLINA SEM CHUMBO, GASÓLEO E GPL

CHART 2 - VARIATION OF IMPORTS OF GASOLINE (UNLEADED), GAS OIL & DIESEL AND LPG

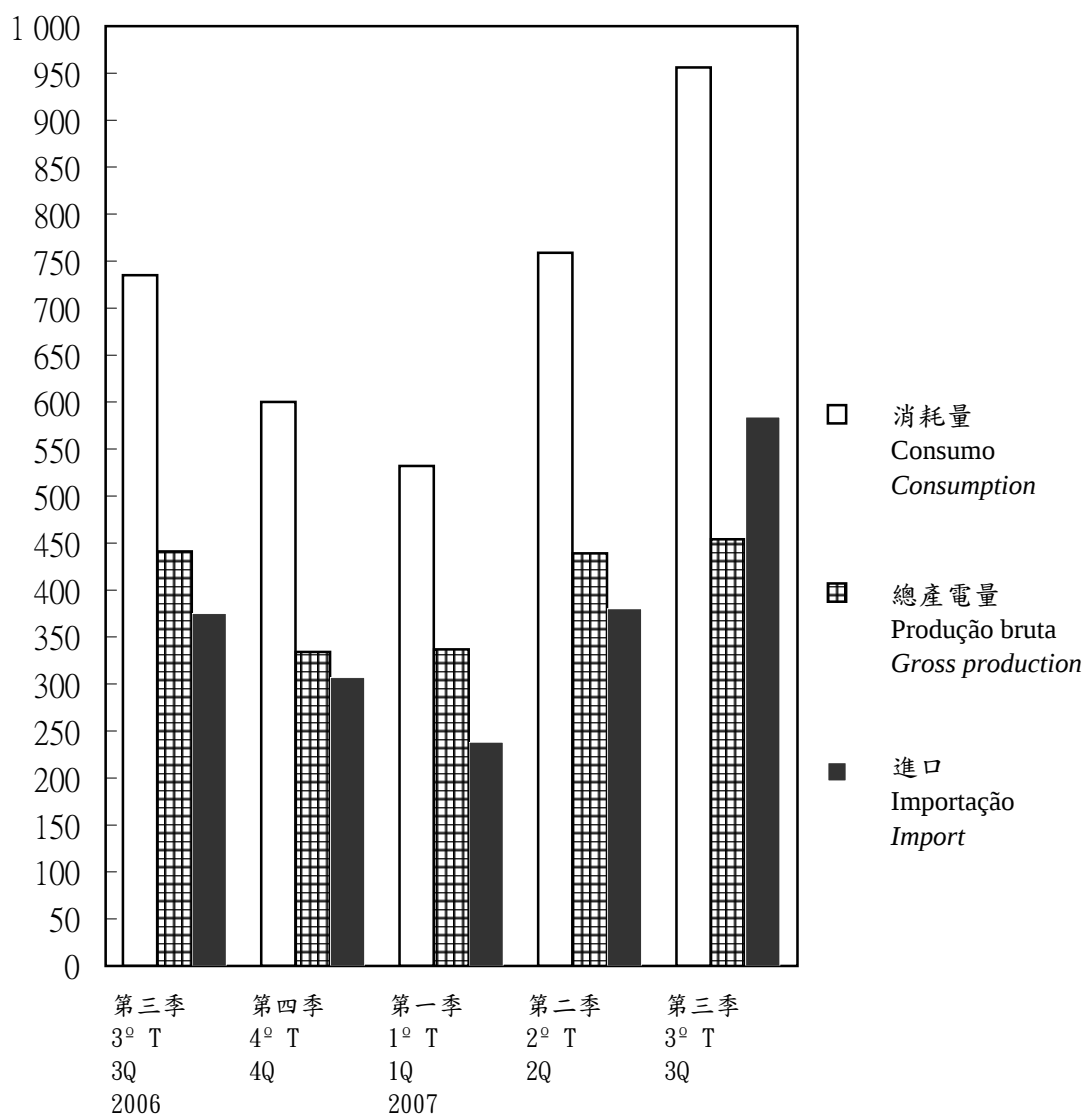


圖三：電能 - 總產電量、進口及消耗量

GRÁFICO 3 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO BRUTA, IMPORTAÇÃO E CONSUMO

CHART 3 - ELECTRICITY - GROSS PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION

百萬千瓦小時
10⁶ kWh



表一：液體及氣體燃料之進口統計

QUADRO 1 - IMPORTAÇÃO DE COMBUSTÍVEIS LÍQUIDOS E GASOSOS

TABLE 1 - IMPORT OF LIQUID AND GAS FUELS

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第三季 3º Trim. de 2006 3 rd Quarter/2006	二零零七年第二季 2º Trim. de 2007 2 nd Quarter/2007	二零零七年第三季 3º Trim. de 2007 3 rd Quarter/2007	與二零零六年 第三季比較	與二零零七年 第二季比較
					Varição em relação ao 3º Trim. de 2006 3 rd Quarter/2007	Varição em relação ao 2º Trim. de 2007 3 rd Quarter/2007
					3 rd Quarter/2006	2 nd Quarter/2007
1	2	3	4	5	%	
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	12 716 77 452 6.091	16 931 107 341 6.340	16 940 111 499 6.582	+33.2 +44.0 +8.1	+0.1 +3.9 +3.8
火水 Querosene Kerosene						
— 航空 Aviação Aviation	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	67 425 296 049 4.391	71 344 282 074 3.954	62 589 265 529 4.242	-7.2 -10.3 -3.4	-12.3 -5.9 +7.3
— 普通 Comum Common	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	2 223 10 447 4.699	2 036 8 801 4.323	1 835 8 651 4.714	-17.4 -17.2 +0.3	-9.8 -1.7 +9.0
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	52 228 232 669 4.455	47 326 249 647 5.275	62 153 341 437 5.494	+19.0 +46.7 +23.3	+31.3 +36.8 +4.1
重油 Fuelóleo Fuel oil	千公升 10 ³ l 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公升 MOP/litro MOP/litre	88 352 279 432 3.163	# # #	# # #		
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)	公噸 ton tonne 千澳門元 10 ³ MOP 澳門元/公斤 MOP/kg	7 278 47 771 6.564	8 315 56 371 6.779	7 712 55 228 7.162	+6.0 +15.6 +9.1	-7.3 -2.0 +5.6
總數 Total	千澳門元 10³ MOP	943 820	..	..	..	..
佔進口總值百分率 % de importação de combustíveis relativamente às importações totais Percentage of fuels import to total import		9.9	..	..	..	..

表二：各類燃料貯藏庫之容量及季末庫存量

QUADRO 2 - CAPACIDADE DE ARMAZENAGEM E EXISTÊNCIAS DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE
TABLE 2 - STORAGE CAPACITY AND TANK STOCK OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

燃料種類 Combustíveis Fuels	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第三季 3º Trim. de 2006 3 rd Quarter/2006		二零零七年第二季 2º Trim. de 2007 2 nd Quarter/2007		二零零七年第三季 3º Trim. de 2007 3 rd Quarter/2007	
		庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock	庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock	庫存容量 Capacidade de armazenagem Storage capacity	季末庫存 Existência final Final stock
1	2	3	4	5	6	7	8
無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)	千公升 10 ³ l 百分率 %	5 659	2 202 (38.9)	5 659	4 074 (72.0)	5 659	4 801 (84.8)
普通火水 Querosene comum Common kerosene	千公升 10 ³ l 百分率 %	2 026	547 (27.0)	2 026	418 (20.6)	2 026	361 (17.8)
輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel	千公升 10 ³ l 百分率 %	69 629	26 168 (37.6)	69 660	18 504 (26.6)	69 660	32 757 (47.0)
重油 Fuelóleo Fuel oil	千公升 10 ³ l 百分率 %	46 953	28 264 (60.2)	46 953	# #	46 953	# #
石油氣 Gás de petróleo liquefeito (GPL) Liquefied petroleum gas (LPG)	公噸 ton tonne 百分率 %	4 867	1 837 (37.7)	4 867	2 388 (49.1)	4 867	2 478 (50.9)

註：在括號內之數字代表庫存容量使用百分率。

Nota : Os números entre parênteses significam percentagens de utilização da capacidade de armazenagem.

Note : Figures in brackets denote percentage of tank utilization of storage capacity.

表三：季末燃料定價

QUADRO 3 - PREÇO DE VENDA AO PÚBLICO DE COMBUSTÍVEIS NO FINAL DO TRIMESTRE

TABLE 3 - LIST PRICES OF FUELS, AS AT THE END OF QUARTER

燃料種類 Combustíveis <i>Fuels</i>	量度單位 Unidade de medida <i>Unit</i>	二零零六年第三季	二零零七年第二季	二零零七年第三季	與二零零六年 第三季比較	與二零零七年 第二季比較
		3º Trim. de 2006	2º Trim. de 2007	3º Trim. de 2007	Variação em relação ao 3º Trim. de 2006	Variação em relação ao 2º Trim. de 2007
		3 rd Quarter/2006	2 nd Quarter/2007	3 rd Quarter/2007	3 rd Quarter/2007	3 rd Quarter/2007
		澳門元 MOP			%	
1	2	3	4	5	6	7
無鉛汽油	一公升	9.45	9.65	9.86	+4.3	+2.2
Gasolina sem chumbo	1 l					
<i>Gasoline (unleaded)</i>						
普通火水	十八公升	131.89	135.51	143.91	+9.1	+6.2
Querosene comum	18 l					
<i>Common kerosene</i>						
輕柴油						
Gasóleo						
<i>Gas oil & diesel</i>						
— 工業用輕柴油	十八公升	149.40	151.71	160.19	+7.2	+5.6
Para uso industrial	18 l					
<i>For industrial use</i>						
	二百公升	1 613.50	1 640.11	1 734.11	+7.5	+5.7
	200 l					
— 車用輕柴油	一公升	8.36	8.39	8.62	+3.1	+2.7
Para veículos	1 l					
<i>For automotive</i>						
重油	二百公升	1 427.00	1 469.00	1 563.00	+9.5	+6.4
Fuelóleo	200 l					
<i>Fuel oil</i>						
石油氣						
Gás de petróleo liquefeito (GPL)						
<i>Liquefied petroleum gas (LPG)</i>						
— 罐裝石油氣	一公斤	10.19	11.13	11.52	+13.1	+3.5
Em botija	1kg					
<i>Bottled</i>						
— 中央石油氣	立方米	29.81	32.23	33.09	+11.0	+2.7
Em reservatório central	m ³					
<i>Centralised</i>						

註：基於保密原因，航空用火水及漁業用輕柴油之銷售價格不作公佈。

Nota: Por razões de confidencialidade foi suprimido o preço de venda de querosene para uso na aviação e gasóleo para uso na pesca.

Note: Prices of aviation kerosene and gas oil & diesel for marine use were suppressed for confidentiality reasons.

表四：電能 - 每季之電力生產量、進口及消耗量

QUADRO 4 - ENERGIA ELÉCTRICA - PRODUÇÃO, IMPORTAÇÃO E CONSUMO TRIMESTRAIS

TABLE 4 - ELECTRICITY - QUARTERLY PRODUCTION, IMPORT AND CONSUMPTION

項目 Discriminação Items	量度單位 Unidade de medida Unit	二零零六年第三季 3º Trim. de 2006 3 rd Quarter/2006	二零零七年第二季 2º Trim. de 2007 2 nd Quarter/2007	二零零七年第三季 3º Trim. de 2007 3 rd Quarter/2007	與二零零六年 第三季比較 Variação em relação ao 3º Trim. de 2006 3 rd Quarter/2007	與二零零七年 第二季比較 Variação em relação ao 2º Trim. de 2007 3 rd Quarter/2007
					3 rd Quarter/2006	2 nd Quarter/2007
					%	
1	2	3	4	5	6	7
1 - 總產電量 Produção bruta Gross production	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	441.3	438.9	454.0	+2.9	+3.5
2 - 發電廠自耗及流失量 Consumo e perdas das centrais Plant consumption and losses	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	22.9	16.6	17.9	-21.9	+7.4
3 - 淨產電量(=1-2) Produção líquida Net production	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	418.4	422.2	436.2	+4.2	+3.3
4 - 淨進口 Importações líquidas Net import	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	375.4	380.2	584.0	+55.5	+53.6
5 - 總供應量(=3+4) Disponibilidades brutas Gross available supply	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	793.8	802.4	1020.1	+28.5	+27.1
6 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição Transmission and distribution losses	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	58.7	43.3	64.2	+9.3	+48.2
7 - 自耗量 Consumos próprios Self consumption	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	12.7	12.6	13.0	+2.3	+2.8
8 - 淨供應量(=5-6-7) Disponibilidades líquidas Net available supply	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	722.4	746.5	943.0	+30.5	+26.3
9 - 出售電量 Vendas Sales						
- 數量(=8-10) Quantidade Quantity	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	720.7	745.0	941.1	+30.6	+26.3
- 價值 Valor Value	百萬澳門元 10 ⁶ MOP	964.2	849.5	1 099.2	+14.0	+29.4
10- 免費電力供應 Electricidade fornecida gratuitamente Free supply of electricity	百萬千瓦小時 10 ⁶ kWh	1.7	1.5	1.9	+6.9	+22.9

表五：二零零七年第三季能源平衡表 (I)

QUADRO 5 - BALANÇO ENERGÉTICO I - 3º TRIMESTRE DE 2007

TABLE 5 - ENERGY BALANCE I - 3rd QUARTER OF 2007

項目 Rubricas Items	燃料分類 Combustíveis Fuels		無鉛汽油 Gasolina sem chumbo Gasoline (unleaded)		火水 Querosene Kerosene		輕柴油 Gasóleo Gas oil & diesel		重油 Fuelóleo Fuel oil		石油氣 GPL LPG		電力 Electricidade Electricity		傳統能源 Combustíveis tradicionais Traditional fuels	
	1		2		3		4		5		6		7		8	
1 - 進口	Importação	Import	16 940		64 425		62 153		#		7 712		584		212	
2 - 出口	Exportação	Export	-		#		-		-		-		-		-	
3 - 庫存變化	Varição de existências	Change in stock	727		#		14 253		#		90		-		-	
4 - 內部總消耗 (= 1 - 2 - 3)	Consumo interno bruto	Gross internal consumption	16 213		1 892 ^b		47 900		76 637		7 622		584 ^a		212	
5 - 能源轉化	Transformação de energia	Transformation of energy	..		..		-9 665		-73 525		..		454		..	
6 - 能源公司自耗量	Consumo próprio do sector energético	Internal consumption of the energy sector	..		..		..		..		..		18		..	
7 - 輸電及配電流失量	Perdas no transporte e distribuição	Transmission and distribution losses	..		..		..		..		..		64		..	
8 - 統計差異	Desvio estatístico	Statistical deviation	- 119		8 ^b		- 28		17		- 28		-		..	
9 - 終端能源耗用量	Consumo final total	Total final consumption	16 332		1 884 ^b		38 263		3 095		7 650		956		212	

a 包括本地購入 / Inclui compras no Território / Include local purchases.

b 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação / Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons.

表六：二零零七年第三季能源平衡表 (II)
QUADRO 6 - BALANÇO ENERGÉTICO II - 3º TRIMESTRE DE 2007
TABLE 6 - ENERGY BALANCE II - 3rd QUARTER OF 2007

太華耳
Terajoules

項目 Rubricas Items	燃料分類 Combustíveis Fuels						電力 Electricidade Electricity	商業能源 Energia comercial Commercial energy (= 2 +...+7)	傳統能源 Combustíveis tradicionais Traditional fuels	能源總數 Energia total Total energy (= 8 + 9)
	1	2	3	4	5	6				
1 - 進口 Importação	Import	551	2 255	2 298	#	351	2 102	7 558 ^c	3	7 560 ^c
2 - 出口 Exportação	Export	-	#	-	-	-	-	- ^b	-	- ^b
3 - 庫存變化 Variação de existências	Change in stock	24	#	527	#	4	-	1 053 ^{bc}	-	1 053 ^{bc}
4 - 內部總消耗 Consumo interno bruto	Gross internal consumption	528	66 ^b	1 771	3 022	347	2 102 ^a	7 836 ^b	3	7 839 ^b
(= 1 - 2 - 3)										
5 - 能源轉化 Transformação de energia	Transformation of energy	..	..	- 357	-2 899	..	1 634	-1 622	..	-1 622
6 - 能源公司自耗量 Consumo próprio do sector energético	Internal consumption of the energy sector	..	..	..	..	..	64	64	..	64
7 - 輸電及配電流失量 Perdas no transporte e distribuição	Transmission and distribution losses	..	..	..	..	..	231	231	..	231
8 - 統計差異 Desvio estatístico	Statistical deviation	- 4	0 ^b	- 1	1	- 1	-	- 5 ^b	..	- 5 ^b
9 - 終端能源耗用量 Consumo final total	Total final consumption	531	66 ^b	1 415	122	348	3 441	5 924 ^b	3	5 927 ^b

a 包括本地購入 / Inclui compras no Território / Include local purchases.

b 基於保密原因，航空用火水之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao querosene para uso na aviação / Information concerning aviation kerosene was suppressed for confidentiality reasons.

c 基於保密原因，重油之資料不作公佈 / Por razões de confidencialidade foram suprimidos os valores relativos ao fuelóleo / Information concerning fuel oil was suppressed for confidentiality reasons.